

# LE COMMUNIQUÉ DU FOYER RICHELIEU

Mise à jour #11: directives additionnelles touchant la COVID-19

*Update #11: Additional COVID-19 Guidance*



## BULLETIN DE NOUVELLES NEWSLETTER

Un message de Sean Keays, Directeur Général

Bonjour aux familles et aux ami(e)s du Foyer Richelieu Welland (FRW) – De très bonne nouvelle pour vous encore cette semaine, le FRW est toujours sans aucun cas de COVID-19 et le moral des troupes reste positif. Les récents indicateurs de santé publique montrent que nous sommes en train de franchir une étape importante dans la lutte contre la COVID-19. La première phase sur trois, visant au déconfinement de la province a commencé. Rouvrir certains espaces en plein air comme les parcs et autoriser les rassemblements d'un plus grand nombre de personnes. Permettre aux hôpitaux de procéder à certaines interventions chirurgicales non urgentes. Nous espérons beaucoup que cette première phase fonctionne et que nous puissions graduellement se rendre à la pleine phase.

En parallèle avec cette situation et pour remercier le dévouement et l'excellent travail de nos employé(e)s, le FRW a également offert l'opportunité à ces employé(e)s de planifier leurs vacances. Une très belle nouvelle que nous avons pu leur annoncer lors de la cérémonie de clôture de la Semaine nationale des soins infirmiers 2020. Un grand merci à notre personnel pour tout ce que vous faites et merci à nos résident(e)s, les familles et la communauté pour votre support.

Alors que nous approchons soixante-dix jours depuis que nous avons fermé nos portes, je vous assure que le FRW continuera à persévérer et qu'ensemble, nous y arriverons.

*A Message from Sean Keays, CAO*

*Bonjour families and friends of Foyer Richelieu Welland (FRW) - Good news, FRW is still COVID Free and the positive moral remains very strong at the home. Recent public health indicators show that we are taking an important step in the fight against COVID-19 with the first phase of three having been implemented by the provincial government. This included reopening some workplaces, some outdoor spaces and allowing hospitals to perform some non-urgent surgeries. We very much hope that this first phase is successful so we can move onto the second phase of re-opening the province and then onto the full phase.*

*In line with the provinces first phase announcement, FRW has also relaxed one of its COVID-19 policies. Starting last week, a limited number of staff can now take some well-deserved time off. We were delighted to have announced this change during the nurses and staff recognition week, which occurred during Florence Nightingale's 200th birthday. To all our great staff, thank you for everything you do. Also, thank you to the residents, families and community for all your generous support.*

*As we approach seventy days since we closed our doors, I assure you that FRW will continue to persevere and together, we will all get through this.*



À NOTRE COMMUNAUTÉ DE WELLAND

# FRANK CAMPION MAIRE

En cette période de grande incertitude dans le monde entier. Nous sommes confrontés à une situation sans précédent qui nous touche tous. Il n'y a jamais eu de moment où la compassion et la tolérance sont plus vitales. Je reconnais la pression considérable que COVID-19 a exercée sur chacun d'entre nous. Le conseil municipal et le personnel de Welland se sont engagés à assurer la santé et la sécurité

de nos résident(e)s. Nous avons tous une responsabilité personnelle dans la lutte contre COVID-19. Je voudrais reconnaître et applaudir tout le personnel, les travailleurs de la santé et les bénévoles dévoués du Foyer Richelieu Welland pour votre incroyable dévouement à chaque jour pour fournir des soins et un confort exceptionnels à tous vos résident(e)s durant cette période. En tant que maire de la ville de Welland, je tiens à exprimer ma sincère gratitude au Foyer Richelieu Welland pour votre engagement envers la santé et la sécurité de tous.

Restez en sécurité, restez en bonne santé et nous traverserons cette épreuve ensemble.

Sincèrement,  
Frank Campion Maire



TO OUR WELLAND COMMUNITY

# FRANK CAMPION MAJOR

*This is a time of great uncertainty worldwide. We are dealing with an unprecedented situation that is impacting us all. There has never been a time where compassion and tolerance is more vital. I recognize the significant strain that COVID-19 has placed on each and every one of us. Welland City Council and staff are committed to the health and safety of our residents. We all have a personal responsibility in the fight against COVID-19. I would like to acknowledge and applaud all the dedicated staff, health care workers and volunteers of Foyer Richelieu Welland for your incredible dedication and selfless work you do each day in providing outstanding care and comfort to all your residents especially during this time. As Mayor of the City of Welland, I wish to offer my sincere gratitude to Foyer Richelieu Welland for your commitment to the health and safety of all your residents.*

*Stay safe, stay healthy and we will get through this together.*

Sincerely,  
Frank Campion Mayor

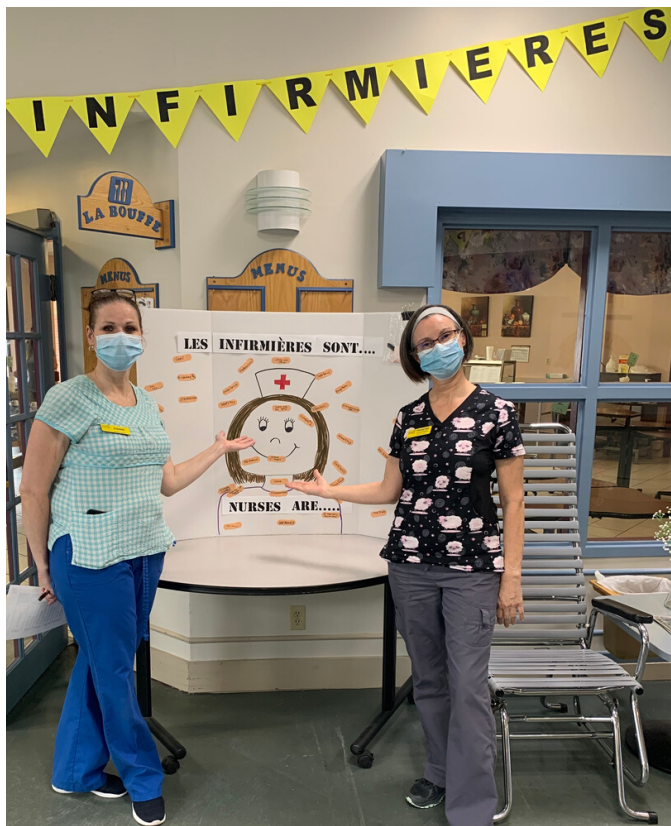


## POURQUOI ? LES MARDIS POUR APPORTER

Lorsque que nous avons décidé de commencer les mardis pour apporter, nous voulons premièrement donner un répis à notre personnel qui travail sans arrête pour assurer la sécurité et la santé de tous nos résident(e)s, les familles et la communauté, mais également de leur propre famille. Cuisiner et orchestré tous les repas de la semaine... c'est épuisant. Deuxièmement, nous voulons supporter les restaurants locaux qui sont également extrêmement touchés par cette pandémie, et nous voulons nous assurer qu'ils seront encore là au "retour à la normal". Il faut rester solidaire et confiant que notre ville et notre communauté va passer à travers.

## WHY ? TAKEOUT TUESDAYS

*When we decided to start Takeout Tuesdays, we first wanted to give a break to our staff who have worked non-stop to ensure the safety and health of all our residents, families and the community, but also their own families. Cooking and orchestrating every meal of the week... it's exhausting. Second, we want to support the local restaurants that are also extremely affected by this pandemic, and we want to make sure that they will still be there when the "new-normal" happens. We need to stand together to get our city and our community through this.*



EN CES TEMPS EXCEPTIONNELS ET SANS PRÉCÉDENT,  
**LES BONNES NOUVELLES SONT DIFFICILES À TROUVER.**

En date du 20 mai, à 10h30, il y a 23 774 cas confirmés positifs de COVID-19 en Ontario avec 18 190 cas résolus et 1 962 décès. Il y a eu 567 176 tests COVID-19 effectués dans toute la province.

Il y a actuellement 183 foyers de soins de longue durée dans la province où une épidémie s'est déclarée - c'est moins qu'hier (190) ! -- et 100 foyers avec des cas résolus, soit 12 de plus qu'hier. Cela signifie qu'il y a plus de 400 foyers qui ne sont pas en écloison de COVID-19. Continuons !

IN THESE EXTRAORDINARY AND UNPRECEDENTED TIMES,  
**GOOD NEWS CAN BE HARD TO FIND.**

As of May 20th, at 10:30 am, there are 23,774 confirmed positive cases of COVID-19 in Ontario with 18,190 resolved cases and 1,962 deaths. There have been 567,176 COVID-19 tests completed province wide.

There are currently 183 long-term care homes in the province with an outbreak -- that's down from 190 yesterday! -- and 100 homes with resolved outbreaks - up 12 from yesterday. That means that there are over 400 homes that have not had an outbreak of COVID-19. Let's keep this going !



## NOTRE MUR DE MOTIVATION

Depuis quelques semaines, nous avons demandé à notre personnel ainsi qu'à nos résident(e)s, par un simple geste comment dites-vous merci? À chacun sa façon de dire merci ! Nous avons reçu une multitude de réponse et nous les avons afficher sur notre mur de motivation. Tous installés dans nos petites boîtes comme les vidéos conférences, entouré de vos cartes de souhaits, vos magnifiques dessins, vos dons, vos mots d'encouragements, les affiches pour annoncer "Les mardis pour apporter" ou pour annoncer nos journées d'esprit d'équipe, l'union fait la force, même isolé.

## OUR MOTIVATIONAL WALL

Over the past few weeks, we have been asking our staff and residents, in a simple gesture, how do you say thank you? My Own way of saying Thank you ! We have received a multitude of responses and have posted them on our motivational wall. Installed in small boxes, like our video conferences, surrounded by your greeting cards, your beautiful drawings, your donations, your words of encouragement, the posters announcing "Takeout Tuesdays" or our team spirit days, there is strength in numbers, even if you are isolated.

Chers travailleurs de première ligne,  
 Nous ne pourrions jamais vous remercier suffisamment pour tous vos efforts afin de préserver la santé de vos résidents vulnérables. Nous admirons votre courage, votre dévouement et votre compassion !!  
 Sincèrement,  
 Vos amis de l'église  
 Holy Trinity Church  
 Welland

À CHACUN SA  
 FAÇON DE DIRE



*Merci* MY OWN WAY  
 OF SAYING  
*Thank you*

Chers travailleurs de première ligne,  
 Nous apprécions le travail que vous faites à tous les jours afin de préserver la santé et la sécurité de notre communauté. Vous avez fait la différence dans la vie de nombreuses personnes. Nous ne pouvons vous remercier suffisamment de vos efforts mais permettez-nous de vous offrir ce repas en gage de notre gratitude.  
 Sincèrement,  
 Vos amis de l'église  
 Holy Trinity, Welland



MERCI à tous nos précieux partenaires, les résident(e)s et les familles qui ont été en si grand nombre à soutenir le FRW. Mention spéciale à nos généreux donateurs de cette semaine, Membre du CA Muriel Thibault-Gauthier et à nos ami(e)s Juliette et Aline, Daniel, Alyson et Léah Paré, Michel et Aline Carreau et la famille Rochon.

Commandité par Holy Trinity Church, les employé(e)s ont pu déguster de la pizza de chez Mario's Place lors de "nos mardis pour apporter". Merci infiniment pour votre générosité et votre support. Vos lettres nous ont profondément touchées.

À l'honneur de la Semaine nationale des soins infirmiers 2020 et du personnel du FRW, merci au restaurant italien Don Marcos pour le succulent repas.

Cette année, nous n'avons nul autre choix que de modifier l'événement et de vous inviter à faire le bercethon à la maison. Nous vous offrons un encan silencieux en ligne. Rendez-vous sur [www.32auctions.com/bercethon](http://www.32auctions.com/bercethon) pour miser sur les articles que vous voulez et tous les profits seront versés à bien-être de nos résident(e)s. Merci de partager en grand nombre!

Si vous avez envie de vous impliquer ou de donner au fonds COVID, communiquez avec [Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com](mailto:Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com) ou 905-734-1400 x 248.



THANK YOU to all our partners, residents and families who have been supporting the FRW. Special mention to our generous donors, Board member Muriel Thibault-Gauthier and our friends Juliette and Aline, Daniel, Alyson, Léah Paré, Michel and Aline Carreau and the Rochon family.

Sponsored by Holy Trinity Church, the employees were able to enjoy pizza from Mario's Place on "our Takeout Tuesdays". Thank you so much for your generosity and support. Your letters touched us deeply.

In honour of National Nursing Week, 2020 and FRW staff, thank you to the Italian restaurant Don Marcos for the delicious meal.

This year, we had no choice but to change the event and invite you to rock at home and made the silent auction online. Go to [www.32auctions.com/bercethon](http://www.32auctions.com/bercethon) to bid on the items you want and all profits will go to the well-being of our residents. Thank you for sharing!

If you would like to get involved or donate to the COVID fund, contact [Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com](mailto:Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com) or 905-734-1400 x 248.



SEMAINE NATIONALE DES SOINS INFIRMIERS 2020  
 NATIONAL NURSING WEEK 2020

La Semaine nationale des soins infirmiers, du lundi 11 mai au dimanche 17 mai en 2020, coïncide toujours avec l'anniversaire de Florence Nightingale, soit le 12 mai. Pendant que nous traversons la pandémie de COVID-19, le personnel infirmier de FRW protège sans relâche la santé et la sécurité de tous les résidents, de tout le personnel travaillant dans l'établissement, les familles et la communauté. Sans vous, nous serions perdus! Vous êtes de loin nos héros, et afin de vous démontrer notre reconnaissance, la famille d'Adrien Gagné ancien résident de FRW et les membres de la Régie vont commanditer un dîner au restaurant italien Don Marcos pour tous les employés le vendredi 15 mai 2020.

National Nursing Week, Monday, May 11 to Sunday, May 17 in 2020, always coincides with Florence Nightingale's birthday on May 12. As we weather the COVID-19 pandemic, nursing staff at FRW are working tirelessly to safeguard the health and safety of all residents, all staff working in the facility, families and the community. Without you, we would be lost! You are our heroes without a doubt, and to show you our gratitude, the family of our former resident Adrien Gagné and the members of La Régie will be sponsoring a lunch for the Italian restaurant Don Marcos for all employees on Friday, May 15th, 2020.